

**GASOLKÖK
GASSKJØKKEN
KAASUKEITIN
FLASKEGASKØKKEN**

4,2 kW



(EU) 2016/426
EN 521:2019 + AC:2019

CE
2531

GASLÖK 4,2 kW

VIKTIGT!

- Läs igenom instruktionerna noggrant före användning så att du bekantar med enheten innan du ansluter den till en gasolbehållare.
- Spara instruktionerna för framtida användning.
- Enheten används endast tillsammans med engångs-gasolbehållare (butan/propan) med 7/16" standardgänga, godkänd enligt EN417. Det kan innebära fara att försöka använda andra typer av gasolbehållare.
- Använd enheten utomhus eller i ett utrymme med god ventilation (minst 5 m³/tim).
- Använd aldrig enheten inne i bostad eller tält.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Använd endast på brandsäker, plan yta!

Godkännande

Denna gasapparat, modell 37-6499, är konstruerad och tillverkad i överensstämmelse med följande förordning och standard:

(EU) 2016/426, EN 521:2019 + AC:2019

PIN: 2575DO35077

Tillverkad av:

Biltema Garnisonsgatan 26, 2nd fl SE-254 66 Helsingborg www.biltema.com

EU-försäkran i dess fullständiga ordalydelse finns tillgänglig på Biltemas hemsida, www.biltema.com

TEKNISKA DATA

Effekt 4,2 kW
 Gasförbrukning 300 g/h
 Gänga 7/16"
 Munstycke: 0,35 mm
 Tändning: Piezotändning
 Typ av gas: Blandning av butan/propan
 Material: Rostfritt stål, koppar, aluminium
 Vikt: 260 g
 Mått: 150 x 89 mm, hopvikt

BRUKSANVISNING

Montering/demontering av gasolbehållare

- Före montering av gasolbehållare, kontrollera att o-ringen är oskadd och köket är helt. Inspektera även att slangen är hel.
- Innan montering/demontering av engångs-gasolbehållare sker, stäng alltid gasolkökets gasvred helt genom att vrida gasvredet medurs helt i botten.
- Skruva loss den tomma gasolbehållaren från gasvredet genom moturs vridning.
- Lossa plastlocket som täcker den nya gasolbehållarens anslutningsgänga.
- Kontrollera att gasolbehållarens gänga är oskadd.
- Skruva fast gasolbehållaren på regulatorn genom medurs vridning så långt det går (dra inte överdrivet hårt).
- Se till att stödbenen är utfällda och att gasolköket kan placeras säkert på underlaget.
- Gasolköket är nu klart för användning.

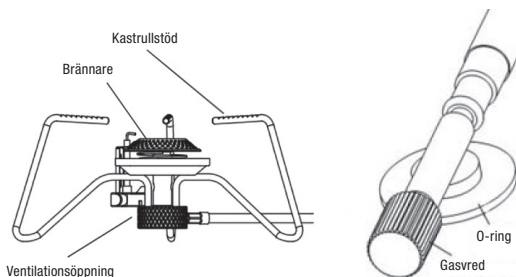
Tända gasolköket



- Öppna försiktigt gasvredet på gasolbehållaren och tryck på piezo-tändaren tills gasolköket tänds.
- Gaslågans styrka regleras genom försiktig vridning på gasvredet.

Släcka gasolköket

- Gasolköket släcks genom att gasvredet vrids medurs tills det tar stopp.



Förvaring och underhåll

- När enheten är avstängd och helt nedkyld bör den efter varje användning göras ren från matrester och fett.
- Gasolköket ska inte förvaras anslutet till gasolbehållaren.

VARNING!

- Denna enhet får endast användas tillsammans med engångs-gasolbehållare (butan/propan) med 7/16"standardgänga.
- Gasolbehållaren skall bytas ut utomhus eller i ett säkert utrymme med god ventilation, långt borta från antändningskällor såsom eldslågor och elkaminer. Håll även säkert avstånd till andra människor.
- Använd aldrig en enhet som är skadad, läcker, har utslitna tätningar eller inte fungerar som den ska.
- Reparera eller modifiera inte enheten på egen hand.
- Kontrollera alltid tätningsringen innan ny gasolbehållare ansluts till enheten. Använd inte enheten om den har skadade eller slitna tätningar.
- Placera alltid enheten på ett plant, stabilt och värmebeständigt underlag.
- Flytta inte enheten under användning.
- Placera enheten minst 50 cm från väggar och minst 120 cm från tak.
- Använd inte kastruller med en diameter som överstiger 25 cm eller väger mer än 5 kg.
- Täck inte för ventilationsöppningar.
- Håll enheten borta från lättantändliga material.
- Täck ej för enhetens tillflöde av friskluft
- Om enheten har en läcka (det luktar gas), stäng genast gasolköket genom att vrida gasvredet medurs till stopp.
- Om du vill kontrollera eventuell läckage, använd läckspray avsett för detta, alternativt såpvatten.
- Om några problem skulle uppstå, kontakta Biltema.
- Enhetens delar kan bli väldigt heta. Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Denna enhet skall hållas under uppsikt när den används.

VARNING! EXPLOSIONSRISK!

- Placera aldrig två enheter intill varandra.
- Placera aldrig enheten mitt i solen på ett varmt underlag (t.ex. en berghäll).

FELSÖKNING

Ingen gas

- Kontrollera att gasolbehållaren har anslutits på rätt sätt.
- Gasolbehållaren är tom.
- Utomhustemperaturen är lägre än 4 °C – flytta enheten till ett varmare ställe.

GASSKJØKKEN 4,2 kW

VIKTIG!

- Les hele bruksanvisningen før bruk slik at du gjør deg kjent med enheten før du kobler den til en gassbeholder.
- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Enheten skal kun brukes med engangsgassbeholdere (butan/propan) med en 7/16" standard-gjenge, godkjent i henhold til EN417. Det kan være farlig å bruke andre typer gassbeholdere.
- Bruk enheten utendørs eller på et sted med god ventilasjon (minst 5 m³/t).
- Enheten må aldri brukes innendørs eller i telt.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- Må bare brukes på brannsikkert og flatt underlag!

Godkjenning

Dette kokeapparatet, modell 37-6499, er designet og produsert i samsvar med følgende forskrifter og standarder:

(EU) 2016/426, EN 521:2019 + AC:2019

PIN: 2575DO35077

Produsert av:

Biltema Garnisonsgatan 26, 2nd fl SE-254 66 Helsingborg www.biltema.com

Fullstendig EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på Biltemas nettsted, www.biltema.com

TEKNISKE DATA

Effekt 4,2 kW

Gassforbruk 300 g/h

Gjenge 7/16"

Munnstykke: 0,35 mm

Tenning: Piezotenning

Type gass: Blanding av butan/propan

Materiale: Rustfritt stål, kobber, aluminium

Vekt: 260 g

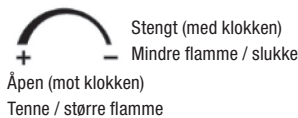
Mål: 150 x 89 mm, lagt sammen

BRUKSANVISNING

Montere/demontere gassbeholder

- Før du monterer gassbeholderen, må du kontrollere at o-ringene er uskadede, og at kokeapparatet er helt. Kontroller også at slangen er hel.
- Før du monterer/demonterer engangsgassbeholderen, må du alltid lukke gassbryteren på kokeapparatet helt ved å vri det helt inn med klokken.
- Skru løs den tomme gassbeholderen fra gassbryteren ved å vri den mot klokken.
- Løsne plastlokket som dekker gjengene på den nye gassbeholderen.
- Kontroller at gassbeholderens gjenger er uskadede.
- Skru gassbeholderen på regulatoren ved å vri den så langt den går med klokken (ikke stram for mye).
- Sørg for at støttebeina er felt ut, og at kokeapparatet kan plasseres trygt på underlaget.
- Nå er kokeapparatet klart til bruk.

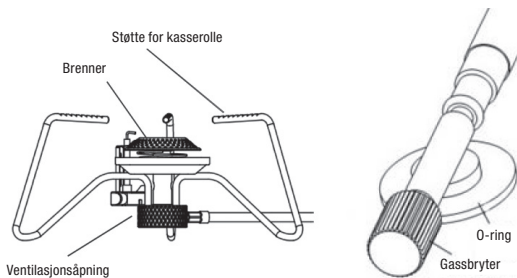
Tenne kokeapparatet



- Åpne gassbryteren på gassbeholderen forsiktig, og trykk på piezotennen til kokeapparatet tennes.
- Gassflammens styrke reguleres ved å vri forsiktig på gassbryteren.

Slukke kokeapparatet

- Kokeapparatet slukkes ved å vri gassbryteren med klokken til den stopper.



Oppbevaring og vedlikehold

- Når enheten er slått av og helt avkjølt, bør den etter bruk rengjøres for materester og fett.
- Kokeapparatet må ikke oppbevares koblet til gassbeholderen.

ADVARSEL!

- Denne enheten skal kun brukes med gassbeholdere for engangsbruk (butan/propan) med standard 7/16" gjenger.
- Gassbeholderen skal byttes utendørs eller på et sikkert sted med god ventilasjon, i god avstand fra antenningskilder som åpen ild og elektriske ovner. Hold også god avstand til andre mennesker.
- Hvis enheten er skadet, lekker, har utslitte pakninger eller ikke fungerer som den skal, må den ikke brukes.
- Du må ikke reparere eller modifisere enheten på egen hånd.
- Du må alltid kontrollere tetningsringen før du kobler en ny gassbeholder til enheten. Enheten må ikke kobles til hvis den har skadde eller slitte pakninger.
- Enheten må alltid plasseres på flatt, stabilt og varmebestandig underlag.
- Ikke flytt enheten under bruk.
- Plasser enheten minst 50 cm fra vegger og minst 120 cm fra tak.
- Ikke bruk gryter med en diameter på over 25 cm eller som veier mer enn 5 kg.
- Ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes.
- Hold enheten unna lettantennelig materiale.
- Ikke dekk til enhetens forsyning av frisk luft.
- Hvis enheten lekker (det lukter gass), må du umiddelbart slå av kokeapparatet ved å vri gassbryteren med klokken til den stopper.
- For å finne eventuelle lekkasjer må du bruke lekkasjespray eller såpevann.
- Kontakt Biltema hvis det oppstår problemer.
- Enhetens deler kan bli svært varme. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- Denne enheten må holdes under oppsikt når den brukes.

ADVARSEL! EKSPLOSJONSFARE!

- Du må aldri plassere to enheter ved siden av hverandre.
- Ikke plasser enheten midt i solen på et varmt underlag (for eksempel klipper).

FEILSØKING

Ingen gass

- Kontroller at gassbeholderen er montert på riktig måte.
- Gassbeholderen er tom.
- Utetemperaturen er lavere enn 4 °C. Flytt enheten til et varmere sted.

KAASUKEITIN 4,2 kW

TÄRKEÄÄ!

- Lue ohjeet läpi huolellisesti ennen käyttöä niin, että tunnet laitteen toiminnan, ennen kuin liität sen nestekaasupulloon.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
- Laite sopii vain kertakäyttöisille (butaani/propani-) kaasupulloille, joissa on 7/16":n vakio-kerre ja jotka on hyväksytty standardin EN417:n mukaisesti. Muuntyyppisten nestekaasupullojen käyttäminen voi olla vaarallista.
- Käytä laitetta ulkona tai tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto (vähintään 5 m³/tunti).
- Älä koskaan käytä laitetta asunnossa tai teltassa.
- Laitetta on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Käytä vain tasaisella syttymättömällä pinnalla!

Hyvaksynät

Tämä kaasulaite, malli 37-6499, on suunniteltu ja valmistettu seuraavien asetusten ja standardien mukaisesti:

(EU) 2016/426, EN 521:2019 + AC:2019

PIN: 2575DO35077

Valmistaja:

Biltema Garnisonsgatan 26, 2nd fl SE-254 66 Helsingborg www.biltema.com

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla kokonaisuudessaan Bilteman verkkosivustolla www.biltema.com

TEKNISET TIEDOT

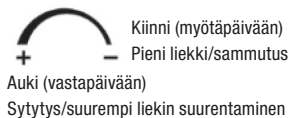
Teho 4,2 kW
 Kaasunkulutus 300 g/t
 Kierre 7/16"
 Suutin: 0,35 mm
 Sytytys: pietsosytytys
 Kaasutyypit: Butaani/propani-seos
 Materiaalit: Ruostumaton eräs, kupari, alumiini
 Paino: 260 g
 Mitat: 150 x 89 mm, kokoontaitettuna.

KÄYTTÖOHJE

Kaasusäiliön asentaminen ja irrottaminen:

- Tarkista ennen kaasusäiliön asentamista, että o-rengas on ehjä ja eikä keittimessä on vaurioita. Tarkasta myös, että letku on ehjä.
- Kaasukeittimen kaasusäädin on suljettava aina kokonaan ennen kertakäyttöisen kaasusäiliön asentamista/poistamista. Sulkeminen tehdään kääntämällä säädin myötäpäivään loppuun asti.
- Irrota tyhjä nestekaasusäiliö kaasunsäätimestä kiertämällä sitä vastapäivään.
- Irrota muovikorkki uuden nestekaasusäiliön liittämiseksi päältä.
- Tarkista, että nestekaasusäiliön kierre on ehjä.
- Yhdistä nestekaasusäiliö säätimeen kiertämällä sitä myötäpäivään niin pitkälle kuin mahdollista (älä ylikieristä).
- Varmista, että tukijalat on taitettu auki ja että retkikeitin asetuu alustalle turvallisesti.
- Sen jälkeen retkikeitin on käyttövalmis.

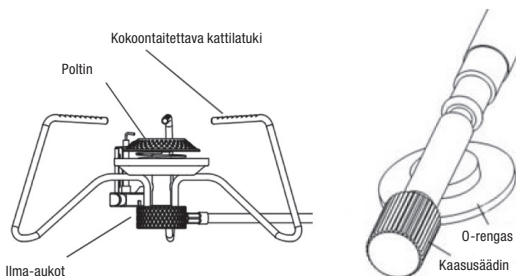
Retkikeittimen käyttäminen



- Avaa varovasti kaasusäiliön säädin ja paina pietsosytytintä, kunnes retkikeitin syttyy.
- Kaasuliekkin voimakkuutta säädetään kääntämällä kaasusäädintä varovasti.

Retkikeittimen sammuttaminen

- Retkikeittiö sammutetaan kääntämällä kaasusäädintä, kunnes se pysähtyy.



Säilytys ja kunnossapito

- Kun kaasunsyöttö keittimeen on katkaistu ja keitin on jäähtynyt, se on puhdistettava ruoantähteistä ja rasvasta jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Retkikeitintä ei saa säilyttää kaasusäiliö yhdistettynä.

VAROITUS!

- Laitetta saa käyttää vain kertakäyttöisillä (butaani/propaani-) kaasupulloilla, joissa on 7/16":n vakiokierre.
- Kaasupullon vaihtaminen on tehtävä ulkona tai turvallisessa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Lähistöllä ei saa olla syttymislähteitä, kuten avotulta tai tulisijaa. Myös muiden ihmisten on oltava riittävän kaukana.
- Älä koskaan käytä laitetta, joka on vaurioitunut tai vuotaa, tai jonka tiivisteet ovat kuluneet tai joka ei toimi oikein.
- Älä korjaa tai muunna laitetta itse.
- Tarkasta aina tiivisterengas, ennen kuin liität laitteeseen uuden nestekaasupullon. Älä käytä laitetta, mikäli sen tiivisteet ovat vahingoittuneet tai kuluneet.
- Sijoita laite aina tasaiselle, vakaalle ja kuumankestävälle alustalle.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Pidä laite aina vähintään 50 cm päässä seinistä ja vähintään 120 cm päässä katosta.
- Älä käytä kattiloita, joiden halkaisija on yli 25 cm tai jotka painavat yli 5 kg.
- Älä peitä laitteen ilmanottoaukkoja.
- Älä sijoita laitetta helposti syttyvien materiaalien lähelle.
- Älä peitä kaasukeittimen ilmanottoa.
- Mikäli laite vuotaa (kaasunhaju tuntuu), retkikeitin on suljettava välittömästi kiertämällä kaasunsäädintä myötöpäivään niin pitkälle kuin se kiertyy.
- Voit etsiä vuotoja erityisen vuotosuihkeen tai saippuaveden avulla.
- Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteys Biltemaan.
- Laitteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi. Laitetta on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Laitetta on valvottava käytön aikana.

VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA!

- Älä koskaan sijoita kahta laitetta vierekkäin.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle suoraan auringonpaisteeseen (esim. kivelle).

VIANMÄÄRITYS

Kaasua ei tule

- Tarkasta, että nestekaasupullo on liitetty oikein.
- Nestekaasusäiliö on tyhjä.
- Ulkolämpötila on alle 4 °C, siirrä laite lämpimämpään paikkaan.

FLASKEGASKØKKEN 4,2 kW

VIGTIGT!

- Læs anvisningerne omhyggeligt inden brugen, så du bliver fortrolig med enheden, inden du slutter den til en gasflaske.
- Gem anvisningerne til fremtidig brug.
- Enheden må kun bruges sammen med engangsgasflasker (butan/propan) med 7/16" standardgevind, godkendt i henhold til EN417. Det kan være forbundet med fare at forsøge at bruge andre typer af gasflasker.
- Brug enheden udendørs eller i et rum med god ventilation (mindst 5 m³/time).
- Brug aldrig enheden inde i boliger eller telte.
- Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
- Må kun bruges på et brandsikkert, plant underlag!

Godkendelse

Dette gasapparat, model 37-6499, er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende forordning og standard:

(EU) 2016/426, EN 521:2019 + AC:2019

PIN: 2575DO35077

Fremstillet af:

Biltema, Garnisonsgatan 26, 2. sal, SE-254 66 Helsingborg. www.biltema.com

Den fuldstændige version af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Biltemas hjemmeside, www.biltema.com

TEKNISKE DATA

Effekt 4,2 kW
 Gasforbrug 300 g/t
 Gevind 7/16"
 Dyse: 0,35 mm
 Tænding: Piezotænding
 Gastype: Blanding af butan/propan
 Materiale: Rustfrit stål, kobber, aluminium
 Vægt: 260 g
 Mål: 150 x 89 mm, sammenfoldet

BRUGSANVISNING

Montering/demontering af gasflaske

- Før du monterer gasflasken, skal du kontrollere, at o-ringen er fri for skader, og at gasbrænderen er intakt. Kontrollér også, at slangen er intakt.
- Før du monterer/demonterer engangsgasflasken, skal du altid lukke gasbrænderens gashane helt ved at dreje gashanen med uret helt i bund.
- Skru den tomme gasflaske af gashanen ved at dreje den mod uret.
- Løsn plasthætten, som dækker den nye gasflaskes tilslutningsgevind.
- Kontrollér, at gasflaskens gevind er fri for skader.
- Skru gasflasken på regulatoren ved at dreje den så langt som muligt med uret (stram den ikke for hårdt).
- Sørg for, at støttebenene er foldet ud, og at gasbrænderen kan placeres sikkert på underlaget.
- Gasbrænderen er nu klar til brug.

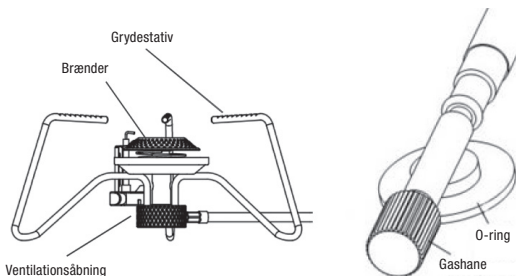
Tænding af gasbrænderen



- Åbn forsigtigt gashanen på gasflasken, og tryk på piezotænderen, indtil gasbrænderen tænder.
- Gasflammens styrke justeres ved at dreje forsigtigt på gashanen.

Slukning af gasbrænderen

- Gasbrænderen slukkes ved at dreje gashanen med uret, indtil den ikke kan komme længere.



Opbevaring og vedligeholdelse

- Når enheden er slukket og kølet helt af, bør den renses for madrester og fedt efter hvert brug.
- Gasbrænderen må ikke opbevares med gasflasken tilsluttet.

ADVARSEL!

- Denne enhed må kun bruges sammen med engangsgasflasker (butan/propan) med 7/16" standardgevind.
- Gasflasken skal skiftes udendørs eller i et sikkert lokale med god ventilation, på lang afstand af antændelseskilder så som åben ild og el-varmeovne. Hold også sikker afstand til andre personer.
- Brug aldrig en enhed, der er beskadiget, er utæt, har slidte pakninger eller ikke fungerer, som den skal.
- Reparer eller modificer ikke enheden på egen hånd.
- Kontrollér altid tætningsringen, inden du slutter en ny gasflaske til enheden. Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller slidte tætninger.
- Placer altid enheden på et plant, stabilt og varmebestandigt underlag.
- Flyt ikke enheden under brug.
- Placer enheden mindst 50 cm fra vægge og mindst 120 cm fra tag.
- Brug ikke gryder med en diameter på mere end 25 cm eller som vejer mere end 5 kg.
- Dæk ikke ventilationsåbningerne til.
- Hold enheden på afstand af letantændeligt materiale.
- Overdæk ikke enhedens tilførsel af frisk luft.
- Hvis enheden har en utæthed (gaslugt), skal du straks slukke for gasbrænderen ved at dreje gas-hanen med uret, til den ikke kan komme længere.
- Hvis du vil kontrollere for en eventuel lækage, skal du bruge lækspray eller sæbevand.
- Hvis der opstår problemer, skal du kontakte Biltema.
- Enhedens dele kan blive meget varme. Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
- Denne enhed skal holdes under opsyn, når den er i brug.

ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

- Placer aldrig to enheder opad hinanden.
- Placer aldrig enheden i direkte sollys på en varm overflade (f.eks. en sten).

FEJLFINDING

Ingen gas

- Kontrollér, at gasflasken er tilsluttet korrekt.
- Gasflasken er tom.
- Udendørstemperaturen er lavere end 4 °C – flyt enheden til et varmere sted.

